

Mansonville 
**Cœur
villageois**

CANTONS DE L'EST

Ici, on étire le temps

CARNET TOURISTIQUE
· UNE ·
chouette
COMMUNAUTÉ
2020

POUR UN RAVISSEMENT AU FIL DES SAISONS



BUREAU D'ACCUEIL TOURISTIQUE

291, rue Principale
Mansonville QC JOE 1X0
450 292-4403 / 1 844 467-6886
bureautouristique@potton.ca

* Ouvert les fins de semaine du 2
au 17 mai et du 8 septembre au
11 octobre, 7 jours sur 7 du 18
mai au 7 septembre et le lundi de
l'Action de grâce.

potton.ca

La municipalité du Canton de
Potton est un superbe lieu à
découvrir. En toutes saisons,
notre coin de paradis offre des
richesses variées et surprenantes.

Niché au creux de massifs
montagneux, dans la vallée
de la rivière Missisquoi-Nord,
le village de Mansonville est
le cœur d'une communauté
riche en patrimoine et en
paysages grandioses.



Crédit photo -Bleuet Bio du Marquis

Crédit photo -Village Mansonville : Mathieu Dupuis

Crédit photo - Poterie Alea : Mélissa Touchette

POUR UN DOUX SOMMEIL

Hébergement



Camping Havre des Iles

10, chemin du Mimosa
Canton de Potton QC JOE 1X0
450 292-5578
info@campinghavredesiles.com
campinghavredesiles.com

La Chouette B & B

560, route de Mansonville
Canton de Potton QC JOE 1X0
450 292-3020
lynepiche1969@hotmail.com
lachouetteamansonville.com

Camping Nature Plein Air / Auberge de la station (Nouveau)

2733, chemin de la Vallée Missisquoi
Canton de Potton QC JOE 1X0
450 292-3737 / 1 888 746-4140
info@naturepleinair.com
campingnaturepleinair.com

Le Magestik B & B

63, chemin Sargent
Canton de Potton QC JOE 1X0
819 481-0490
bonjour@magestik.com
magestik.com

* Ouvert du 1^{er} avril au 31 octobre.

Gîte Moka et Chocolat B & B

*Petit déjeuner sans gluten ou végétalien
disponible sur réservation*
12, rue Vale Perkins
Mansonville QC JOE 1X0
819 201-0506
mokachocolat12@gmail.com
mokachocolat.ca

Hôtel Mtn Haus,

Station de ski Owl's Head
40, chemin du Mont Owl's Head
Mansonville QC JOE 1X0
450 292-3342 / 1 800 363-3342
services@owlshead.com
owlshead.com/hebergements

* Ouvert à l'année. Durant l'été, les services
de restauration sont disponibles au Golf
Owl's Head.

La Maison bleue B & B

21, rue de Vale Perkins
Mansonville QC JOE 1X0
514 663-6041
residence.lamaisonbleue@gmail.com
fr.airbnb.ca/rooms/20394722

* Ouverture de septembre à juin seulement.

L'Aubergine, relais de campagne / Chalet à louer

160, chemin Cooledge
Canton de Potton QC JOE 1X0
514 816-4908
magnan.p@videotron.ca

Gîte-Maison Marie-Paule Villeneuve

356, rue Principale
Mansonville QC JOE 1X0
514 346-5683
mpvilleneuve@hotmail.com

Pour consulter la liste complète des résidences
de tourisme accréditées, veuillez-vous rendre
sur le site de Tourisme Québec :
quebecoriginal.com/fr-ca/recherche/Potton

Crédit photo : Camping Nature Plein air

POUR LE PLAISIR DES SENS



Restaurants

Euro-Delli du Village
Épicerie européenne, spécialités polonaises, soupes maison à emporter ou à consommer sur place
295-A, rue Principale
Mansonville QC J0E 1X0
819 238-5544 / 819 580-7557
eurodellimansonville@gmail.com

Bistro Chouette
Cuisine sans gluten et végétalienne disponible
304, rue Principale
Mansonville QC J0E 1X0
819 200-6844

Restaurant 243
Restaurant familial
377-B, route de Mansonville (route 243)
Mansonville QC J0E 1X0
579 441-8222

Bar 243
377-A, route de Mansonville
Mansonville QC J0E 1X0
450 292-3434

Owl's Bread
Boulangerie-pâtisserie française, repas servis tous les midis ainsi que les vendredis et samedis soirs.
299-A, rue Principale
Mansonville QC J0E 1X0
450 292-3088
info@owlsbread.com
owlsbread.com

* Les heures d'ouverture peuvent varier selon les saisons, veuillez consulter owlsbread.com

Maison Reilly
Cuisine maison et menus du jour
302, rue Principale
Mansonville QC J0E 1X0
450 292-3109
maisonreilly@gmail.com

Restaurant Club Haus
Golf Owl's Head, déjeuners, dîners et soupers – Menus du jour
181, chemin Owl's Head
Canton de Potton QC J0E 1X0
450 292-3666 / 1 800 363-3342
services@owlshead.com
* Ouvert en été sur réservations seulement.

Resto-Bar MTN HAUS et Cafétéria
(pour déjeuners et lunchs) Station de ski Owl's Head
40, chemin du Mont Owl's Head
Township of Potton QC J0E 1X0
450 292-3342 / 1 800 363-3342
services@owlshead.com
owlshead.com
* Ouvert pendant la saison de ski, n'oubliez pas de réserver.



Crédit photo - Euro-Delli du Village : Municipalité du canton de Potton

POUR L'AMOUR DE LA DÉCOUVERTE

Agrotourisme

Ferme Abbondanza
Serre, jardins et centre d'éducation
14, chemin des Pruniers
Canton de Potton QC J0E 1X0
450 292-0732
abbondanzafarm@gmail.com
abbondanzafarm.com
* Sur rendez-vous seulement.

Ferme API
Produits de l'abeille, miel et, dégustation, ruchers éducatifs, autocueillette de bleuets
390, route 243
Mansonville QC J0E 1X0
450-292-0037 - api-md@hotmail.com
* Ouvert à l'année, appelez pour connaître les dates et heures d'ouverture.

Aux Champs Mère-Terre
35, chemin Fontaine
Canton de Potton QC J0E 1X0
450 292-3546
pyramide777@hotmail.com
* Cueillette de camerises du 15 juin au 29 juillet, du mercredi au samedi de 9 h à 16 h.
* Cueillette d'aronias du 15 août au 30 septembre, du mercredi au samedi de 9 h à 16 h.
* Fermé les 24 juin et 1^{er} juillet.

Aux mille hostas
Venez visiter une des plus grandes collections d'hostas au Canada : plus de 2 100 hostas de toutes les sortes et de toutes les couleurs!
635, route de Mansonville
Mansonville QC J0E 1X0
450 292-8902
auxmillehostas.ca

Bleuets Bio du Marquis
236, chemin West Hill
Canton de Potton QC J0E 1X0
450 292-5204 / 514 951-9164
admin@lesbleuetsdumarquis.com
lesbleuetsdumarquis.com
* Autocueillette de mi-juillet à la fin août.

Marché public de Mansonville
Produits frais provenant des fermes locales, artisanat et Café du marché
Place de la Grange-Ronde
Mansonville QC J0E 1X0
450 292-0732
abbondanzafarm@gmail.com
abbondanzafarm.com
* Ouvert les samedis à partir de la mi-mai à la mi-octobre de 9 h à 13 h.

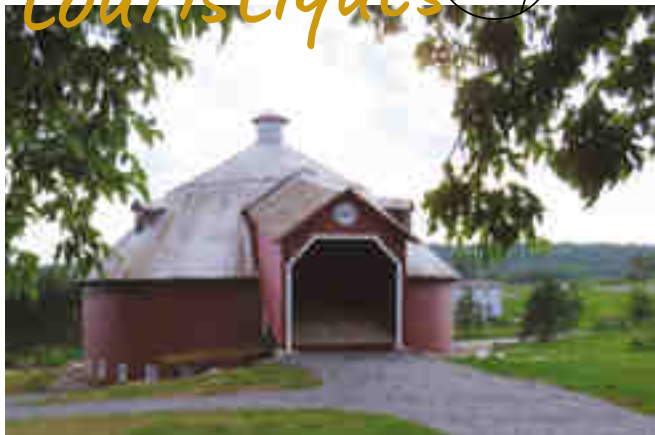
Finesse Alpaga Ranch
Élevage et boutique de produits de l'alpaga
52, chemin Rodrigue
Canton de Potton QC J0E 1X0
450 292-3064
info@alpagaranch.com
alpagaranch.com
* Samedi et dimanche de 10 h à 16 h sur rendez-vous seulement.

Sanctuaire pour animaux de ferme de l'Estrie (SAFE)
508, route de Mansonville
Canton de Potton QC J0E 1X0
514 609-8148
info@safe-refuge.org
safe-refuge.org
* Informez-vous pour connaître les horaires des visites guidées.

Crédit photo - Camerise : Diane Ouellet, Aux Champs Mère-Terre

POUR LA SINGULARITÉ DES LIEUX

AttraitS touristiquEs



La grange ronde de Mansonville

323, rue Principale
Mansonville QC J0E 1X0
450 292-4403 / 1 844 467-6886
bureautouristique@potton.ca

* Visites et expositions à partir de la mi-juin.

* Informations : Bureau touristique

Pont couvert

Chemin Bellevue
Canton de Potton QC J0E 1X0
450-292-4403
info@patrimoinepotton.org
patrimoinepotton.org

* Intérieur fermé

Visite du site extérieur seulement.

Circuit Incomparable Potton Guide touristique et patrimonial du Canton de Potton

Bureau d'accueil touristique de Potton
291, rue Principale
Mansonville QC J0E 1X0
450 292-4403 / 1 844 467-6886
bureautouristique@potton.ca

Loge maçonnique sur le Mont Owl's Head

40, chemin du Mont Owl's Head
Canton de Potton QC J0E 1X0
450 292-4403 / 1 844 467-6886
bureautouristique@potton.ca



Crédit photo - La grange ronde de Mansonville : Édith Smeesters

Crédit photo - Finesse Alpaga Ranch

Crédit photo - Pont couvert : Inode Estrie

Magasin général Jewett

3, chemin George R.-Jewett
Canton de Potton QC J0E 1X0
450 292-5245
s.jewett@outlook.com
facebook.com/jewettsgeneralstore

Plage municipale de Vale Perkins

59, Chemin George-R.-Jewett
Canton de Potton QC J0E 1X0
450 292-3313
info@potton.ca

* Ouverte 6 jours sur 7, du 23 juin au 9 août
sous la supervision d'un sauveteur du lundi au
vendredi de 10h30 à 17h, samedi et dimanche
de 11h à 18h. Fermée les mercredis.

Monastère russe

83, chemin du Monastère
Canton de Potton QC J0E 1X0
450 292-4403 / 1 844 467-6886
bureautouristique@potton.ca

Marché aux puces

Sous-sol de l'église St-Cajetan
316, rue Principale
Mansonville QC J0E 1X0
450 292-0437
stcajetan.potton@gmail.com

* Ouvert les samedis du 16 mai au
10 octobre de 9h à 15h.

Les cimetières du Canton de Potton

Procurez-vous le guide des
19 cimetières du canton au Bureau
d'accueil touristique au :

291, rue Principale
Mansonville QC J0E 1X0
450 292-4403 / 1 844 467-6886
bureautouristique@potton.ca

Circuit de l'Abbaye

149 km de parcours de marche
longue durée au cœur de la MRC
de Memphrémagog dont une
soixantaine de km dans
le canton de Potton.
info@circuitdelabbaye.com
circuitdelabbaye.com

Mon nid à Potton

Sculpture signée Jean-François
Bertrand
Venez saluer le hibou fait à partir
de matériaux recyclés !
Halte routière sur la route de
Vale Perkins
Canton de Potton

La route des eaux abénaquises

Sculpture signée Daniel Haché
Un hommage à la rivière Missisquoi et
aux Abénaquis qui ont habité le secteur.
Parc André-Gagnon
364, route de Mansonville
Mansonville QC J0E 1X0

Géocaching

Il y a 812 géocaches autour
de Mansonville.
Inscrivez-vous sur le site
geocaching.com/play et partez
à la chasse aux trésors !

Plein air



Station O'Kataventures

Excursions en kayak, de jour et de nuit au clair de lune.

2733, chemin de la Vallée-Missisquoi
Canton de Potton QC J0E 1X0
450 292-3737 / 1 888 746-4140
info@okataventures.com
okataventures.com

Sentiers de la Fiducie foncière de la vallée Ruiter

Randonnées pédestres, raquettes, ski de fond.

450 292-0054
info@valleeruitier.org
valleeruitier.org

* Carte interactive des sentiers disponible avec l'application Ondago.

Les parcours de la vallée de la Missisquoi Nord, secteur Canton de Potton

Accès à plusieurs descentes pour canoë-kayak dans la rivière Missisquoi.

Sentiers pour randonnées pédestres, raquettes, ski de fond :

Sentier Village-Montagne

Départ et stationnement :
Parc de la rivière Missisquoi Nord, secteur André-Gagnon
364, route de Mansonville
Canton de Potton QC J0E 1X0
* Traverser la 243 et emprunter le chemin West Hill.

Secteur du Mont Owl's Head

Départ et stationnement :
Chalet MTN HAUS
40, chemin du Mont Owl's Head
Mansonville QC J0E 1X0
missisquoinord.com

Réserve naturelle des Montagnes vertes, secteur Singer

Randonnées pédestres, raquettes, ski de fond.

Entrée du secteur Singer :
au bout du chemin Ruiter Brook
Canton de Potton QC J0E 1X0
450 297-1145 ou 450 292-4403

Ski Owl's Head

40, chemin du Mont Owl's Head
Canton de Potton QC J0E 1X0
450 292-3342 / 1 800 363-3342
services@owlshead.com
owlshead.com

Golf Owl's Head

181, chemin Owl's Head
Canton de Potton QC J0E 1X0
450 292-3666 / 1 800 363-3342
services@owlshead.com
owlshead.com

La Bouffée d'Air

Location de vélos électriques, kayaks, canots et jeux de parc.

362, route de Mansonville
Canton de Potton QC J0E 1X0
819 919-3719
labouffeedair.net

Boutiques WAX Spécialiste du ski

308, rue Principale,
Mansonville QC J0E 1X0
450 292-0230

Chalet de ski Mtn Haus
40, chemin du Mont Owl's Head
Mansonville J0E 1X0
450 292-3342

Permis de chasse et de pêche

Magasin général Jewett
3, ch. George R.-Jewett
Mansonville QC J0E 1X0
450 292-5245

Rona

300, rue Principale
Mansonville QC J0E 1X0
450 292-3696

Canoë & Co

Excursions en canoë, kayak et surf à pagaies.

1120, chemin Burnett
Glen Sutton QC J0E 2K0
450 538-4052
frank-turcotte@hotmail.com
canoecosutton.com

Santé et bien-être



Francine Hemmings D.O. ostéopathe

L'ostéopathie au service de la santé globale.

284, rue Principale
Mansonville QC J0E 1X0
819 200-6828
osteopathie@francinehemmings.com
francinehemmings.com

* Du lundi au vendredi sur rendez-vous.

Pharmacie C. Riendeau et D. Rousseau SENC

316, rue Principale
Mansonville QC J0E1X0
579 441-8181
2462proprio@familiprix.ca
familiprix.com

* Ouverte du lundi au mercredi de 9 h à 18 h, jeudi et vendredi de 9 h à 19 h, samedi de 9 h à 17 h et fermée le dimanche.

Clinique de massothérapie à Mansonville

Karine Chabot, massothérapeute agréée
Massage thérapeutique, soulagement de la douleur chronique et détente, relâche myofasciale des chaînes musculaires, massage suédois et pierres volcaniques.

297, rue Principale
Mansonville QC J0E 1X0
819 674-3609

POUR L'ATTRAIT DES JOLIS OBJETS

Artisanat & arts visuels



- 1/ Edith Dora Dey
- 2/ The Hobo Train
- 3/ Geneviève Duplessis
- 4/ Poterie Ya'ta
- 5/ Almut Ellinghaus

Edith Dora Rey

Peinture à huile, acrylique et aquarelle
280, chemin Owl's Head
Canton de Potton QC J0E 1X0
514 946-9919
reydora@sympatico.ca
edithdorarey.ca

* Sur rendez-vous ou lorsque le drapeau « Ouvert » est visible.

The Hobo Train

Renée Morris, designer
3, montée des Libellules
Canton de Potton QC J0E 1X0
thehobotrain@yahoo.ca
thehobotrain.com

* Sur rendez-vous seulement.

Geneviève Duplessis

Sérigraphie
514 277-6547
togpotton.com

* Sur rendez-vous seulement.

Poterie Ya'ta'

Julie-Anne Bellefleure
819 919-5054
poteriyata@gmail.com
facebook.com/PoterieYata

* Sur rendez-vous seulement.

Almut Ellinghaus

Sculptures et art de jardin
107, chemin Ruitter Brook
Canton de Potton QC J0E 1X0
450 292-3835
almutjazz@gmail.com
almutellinghaus.com

* Sur rendez-vous ou au hasard.

Stanley Lake

Poterie et art de jardin
107, chemin Ruitter Brook
Canton de Potton QC J0E 1X0
450 292-3835
s.lake@granby.net
stanleylakepottery.com

* Sur rendez-vous ou au hasard.

Daniel Fontaine

Ébénisterie
398, route de Mansonville
Mansonville QC J0E 1X0
450 292-3607
df@danielfontaine.net
danielfontaine.net

Craig Skinner

Peinture à l'huile
3, chemin Turner
Canton de Potton QC J0E 1X0
450-292-4800 / 514-697-0665
craigskinner.ca

Stansje Plantenga

Photos de nature sauvage
178, chemin Ruitter Brook
Canton de Potton QC J0E 1X0
450 292-3454
stansje@sympatico.ca

* Sur rendez-vous seulement.

Courtepointières de la Vallée de Potton

302, rue Principale, au sous-sol
Mansonville QC J0E 1X0
450 292-4362
nicolebrunet.m@sympatico.ca

* Visites les mardis matin de 9 h à midi ou sur rendez-vous.

Réginald Landry

Objets d'art en métal, soudure artisanale
2698, chemin de la Vallée-Missisquoi
Canton de Potton QC J0E 1X0
450 292-3134
loisreg3134@gmail.com

Pamela Georges

Peinture à l'huile et aquarelle
106, chemin Carlton-Oliver
Canton de Potton QC J0E 1X0
450 292-5720 / 514 931-2170
pgeo968491@aol.com

* Sur rendez-vous seulement.

Denise Latreille

Bijoux
19, chemin Maurice-Côté
Canton de Potton QC J0E 1X0
819 574-7194
latreilledenise@gmail.com

* L'atelier est ouvert à l'année sur rendez-vous.

Cheryl Clinton Veillon

Bijoux artisanaux
238, chemin de Vale Perkins
Canton de Potton QC J0E 1X0
450 292-4959
clinton.cheryl@gmail.com

* Sur rendez-vous seulement.

Musée d'Art Contemporain Singulier, œuvres d'artistes autodidactes

Dessins, peintures, tapisseries et sculptures
307, rue Principale
Mansonville QC J0E 1X0
514 344-4560

* Ouvert les samedis et dimanches de 9 h à 17 h. En juillet et août : ouvert toute la semaine sur rendez-vous.

Poterie Alea

Mélissa Touchette
3, chemin des Fougères
Canton de Potton QC J0E 1X0
450 521-1038
alea.poterie@gmail.com

* Sur rendez-vous seulement

Pour plus de détails concernant nos artistes et commerçants, veuillez consulter notre site internet :
potton.ca/directory



POUR CES MOMENTS DONT ILS PARLERONT LONGTEMPS



Événements spéciaux 2020



Festival Cœur en fête

Une occasion pour promouvoir la santé et le bien-être et célébrer le « Mois du cœur ». Activités plein-air, conférences, ateliers divers tout au long du mois de février.
450 292-3313, poste 228
loisirs@potton.ca

Festival d'hiver

Premier samedi de février.
Activités intérieures et extérieures pour toute la famille à Mansonville.
450 292-3313 poste 228
loisirs@potton.ca ou mdj@cabmn.org

Festival des récoltes à la Place de la Grange-Ronde

Samedi 26 septembre
Dégustations incluant la fabrication du cidre et un concours de tartes aux pommes.



*Crédit photo - Festival l'Esprit de Potton : Claude Bouchard
Crédit photo - Cérémonie d'illumination du sapin de Noël : Émilie Hébert-Larue*

Le Hoot

L'événement du printemps à Owl's Head

Le clou de la journée c'est la « COUPE SLOSHE » qui consiste à se lancer en ski ou en planche et effectuer un saut dans le lac artificiel spécialement créé pour l'occasion. Concours de costumes, jeux populaires, BBQ sur la terrasse, feux d'artifices, souper et musique. Dernier samedi de mars de 9h à 21h30
40, chemin du Mont Owl's Head
Canton de Potton QC J0E 1X0
450 292-3342
services@owlshead.com

-

Fête familiale à la plage

Samedi 4 juillet. Reportée au dimanche en cas de pluie. Activité gratuite offerte par la Municipalité.
59, chemin George-R.-Jewett
Canton de Potton QC J0E 1X0
450 292-4403

-

Le Tour des Arts

Édition du 32^{ème} anniversaire

Du 11 au 19 juillet, les artistes et artisans de la région vous ouvrent leur porte!
1 800 565-8455
mail@tourdesarts.com
tourdesarts.com

-

Journées de la Culture

Les 25, 26 et 27 septembre, expositions, spectacles musicaux, projection de films et conférences au cœur du village de Mansonville.
journeesdelaculture.qc.ca
mcnabbg46@gmail.com
(Gisèle McNabb)

-

Festival L'Esprit de Potton

Vendredi 7 et samedi 8 août. C'est la grande fête annuelle de tout le Canton de Potton! Place Manson, en face de l'hôtel de ville
2, Vale Perkins
Mansonville QC J0E 1X0
450 292-4403

Dimanches au Parc

Tous les dimanches du 28 juin au 23 août, des musiciens animent la place Manson de 11h30 à 13h, face à l'hôtel de ville.
2, rue Vale Perkins
Mansonville QC J0E 1X0
450 292-4403 / 1 844 467-6886
bureautouristique@potton.ca

-

Centre de santé et de ressourcement spirituel Potton Springs

Méditation, lithothérapie, bains de pieds à l'eau sulfureuse, visites à la source, randonnées, conférences.
52, chemin Potton Springs
Canton de Potton QC J0E1X0
450 204-4041 (Info : Diane Bruyère)

-

Festival d'automne

Pendant les 3 fins de semaine précédant l'Action de grâce, venez admirer les couleurs sur le Mont Owl's Head en plus de participer aux activités de randonnées.
40, chemin du Mont Owl's Head
Canton de Potton QC J0E 1X0
450 292-3342
services@owlshead.com

-

Cérémonie d'illumination du sapin de Noël

Vendredi 4 décembre à 18h30, Place Manson
Pour donner le coup d'envoi du temps des fêtes! Chocolat et vin chauds, chants de Noël et surprises pour les enfants en présence du Père Noël.

-

Marché de Noël C'est chouette!

Les 12 et 13 décembre.
2, rue Vale Perkins
Mansonville QC J0E 1X0
514 743-8008 (Renée)
819 919-5054 (Julie-Anne)
noelcestchouette@gmail.com
facebook.com/cestchouettepotton

Pour plus de détails concernant nos événements spéciaux, veuillez consulter notre site internet : potton.ca/loisirs-et-culture/evenements-speciaux



Mansonville
Cœur villageois
 CANTONS DE L'EST
Ici, on étire le temps

Mansonville

- Bureau d'accueil touristique
- Borne de recharge pour voitures électriques
- Débarcadère pour canot et kayak
- Espace de stationnement
- Toilette

MANSONVILLE - CŒUR VILLAGEOIS

- 1 Hôtel de Ville
- 2 Place Manson
- 3 Borne de réparation de vélo
- 4 Musée d'Art Singulier
- 5 Église anglicane St-Paul
- 6 Marché public de Mansonville
- 7 Église catholique Saint-Cajetan – Marché aux puces
- 8 Les parcours de la vallée de la Missisquoi Nord, secteur Canton de Potton – Sentier Village-Montagne
- 9 Église baptiste
- 10 Chalet du parc André-Gagnon
- 11 Sculpture - La route des eaux abénaquises
- 12 Boni-Soir - Dépanneur des 13
- 13 Francine Hemmings D.O. ostéopathe
- 14 Euro-Delli du Village
- 15 Clinique de massothérapie – Karine Chabot
- 16 Owl's Bread, boulangerie-pâtisserie
- 17 Rona – Permis de chasse et de pêche
- 18 Maison Reilly
- 19 Bistro Chouette
- 20 Boutique Wax
- 21 Familiprix – Pharmacie
- 22 Garage Jauniaux et Jauniaux
- 23 Joe loue tout – Location d'outils
- 24 Épicerie Jacques Ducharme
- 25 Station SHELL
- 26 La bouffée d'air – Location de vélos électriques
- 27 Maison Marie-Paule Villeneuve
- 28 Gîte Moka et Chocolat
- 29 La Maison bleue

- Vers -
 Sentiers de la Fiducie foncière de la vallée Ruiter et Réserve naturelle des Montagnes-Vertes

La grange ronde

CHEMIN WEST-HILL

Restaurant et Bar 243
 Ferme API

Parc de la rivière Missisquoi Nord

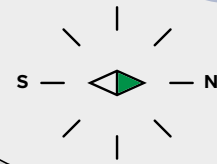
Parc André-Gagnon

DANGER!
 ZONE INTERDITE À LA NAVIGATION

CHUTE

CHEMIN DE VALE PERKINS

RUE BELLEVUE



* Cette carte stylisée n'est pas à l'échelle et les proportions ne sont pas conformes aux distances réelles entre les points d'intérêt touristique.